

The Journal of Asian Studies

VOLUME 52

NUMBER 3

AUGUST 1993

PUBLISHED BY
THE ASSOCIATION
FOR ASIAN STUDIES, INC.



MUSLIMS THROUGH DISCOURSE

Religion and Ritual in Gayo Society
John R. Bowen

In this rich account of a Muslim society in highland Sumatra, Indonesia, John Bowen describes how men and women debate among themselves ideas of what Islam is and should be—as it pertains to all areas of their lives, from work to worship.

“... at once a rich ethnography and a sophisticated example of recent anthropological theories applied to ‘religion.’”

—Talal Asad, *New School for Social Research*

“This study represents the best in recent ethnographies of Muslim discourse and practice. It brings the study of Southeast Asian Islam into the mainstream of anthropology and Islamic studies.”

—Dale F. Eickelman, *Dartmouth College*

Paper: \$19.95 ISBN 0-691-02870-2

Cloth: \$49.50 ISBN 0-691-09475-6

New in paperback

THE EAST ASIAN REGION

Confucian Heritage and Its Modern
Adaptation

Edited by Gilbert Rozman

The contributors to this volume range over 2,000 years of history as they show how Confucian values spread throughout the region in premodern times and how these values were transformed in an age of modernization. The introduction by Gilbert Rozman discusses the special character of East Asia.

“[An] informative volume of immense sweep... brimming with ideas... Its call for regional studies is most welcome; one hopes it will be followed by other works as sensitive to the complexities and ambiguities of history and society.”

—Conrad Schirokauer, *The Journal of Asian Studies*

Now in paper: \$16.95 ISBN 0-691-02485-5

New paperback edition
**ZEN AND JAPANESE
CULTURE**

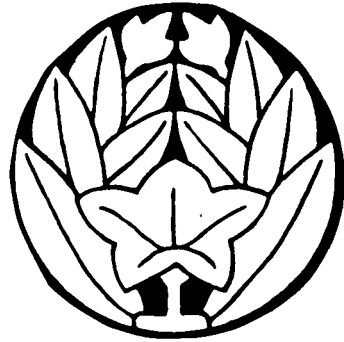
Daisetz T. Suzuki

One of this century's leading works on Zen, this book is a valuable source for those wishing to understand its concepts in the context of Japanese life and art. In simple, poetic language, Daisetz Suzuki describes what Zen is, how it evolved, and how its emphasis on simplicity and self-effacement have helped to shape an aesthetics found throughout Japanese culture.

Bollingen Series

Paper: \$16.95 ISBN 0-691-01770-0

Not available from Princeton in the Commonwealth, except Canada



*Congratulations to John Creighton Campbell,
Winner of the 1993*

Masayoshi Ohira Memorial Prize for

HOW POLICIES CHANGE

The Japanese Government and
the Aging Society

*“Campbell's book is a rich source of data on Japanese social policies dealing with aging. Nothing in the English language comes close to being such a resource.”—Robert H. Binstock,
Case Western Reserve University*

Cloth: \$45.00 ISBN 0-691-07884-X

PRINCETON UNIVERSITY PRESS

41 WILLIAM ST., PRINCETON, NJ 08540 • ORDERS: 800-777-4726 • OR FROM YOUR LOCAL BOOKSTORE

The Journal of Asian Studies

Volume 52 • Number 3 • August 1993

CONTENTS

In This Issue 557

Articles

Scripture and Society in Modern Muslim Asia —A Symposium

- Introduction JOHN R. BOWEN 559
- Textual Exegesis as Social Commentary: Religious, Social,
and Political Meanings of Indonesian Translations
of Arabic Hadīth Texts MARK R. WOODWARD 565
- Living Hadīth in the Tablīghī Jama'āt BARBARA D. METCALF 584
- Summoning Muslims: Print, Politics, and Religious Ideology
in Afghanistan DAVID B. EDWARDS 609
- A Modernist Muslim Poetic: Irony and Social Critique in
Gayo Islamic Verse JOHN R. BOWEN 629
-
- Family Farming and Household Enterprise in a Philippine
Community, 1971–1988: Persistence
or Proletarianization? JAMES F. EDER 647

Communications to the Editor 673

Book Reviews

Asia General

- ASIAN DEVELOPMENT BANK, *Informal Finance:
Some Findings from Asia* JIM THOMAS 685
- BENTLEY, *Old World Encounters: Cross-Cultural Contacts and
Exchanges in Pre-Modern Times* CONRAD SCHIROKAUER 686
- BOYAJIAN, *Portuguese Trade in Asia under the
Habsburgs, 1580–1640* SANJAY SUBRAHMANYAM 688
- DIRKS (ed.), *Colonialism and Culture* JOHN R. MCLANE 689
- GROSS, *Buddhism after Patriarchy: A Feminist History, Analysis, and
Reconstruction of Buddhism* BEATRICE DIAMOND MILLER 691

HILL, OWEN, and ROBERTS (eds.), <i>Fishing in Troubled Waters: Proceedings of an Academic Conference on Territorial Claims in the South China Sea</i>	JOSEPH R. MORGAN	693
MORLEY (ed.), <i>Driven by Growth: Political Change in the Asia-Pacific Region</i>	DIANE K. MAUZY	694
MUNTARBHORN, <i>The Status of Refugees in Asia</i>	JAMES M. FREEMAN	695
PANAYOTOU, <i>Green Markets: The Economics of Sustainable Development</i>	DAVID M. KUMMER	697
PHILLIPS, <i>Ageing in East and South-East Asia</i>	JANET W. SALAFF	698
SUBRAHMANYAM, <i>The Portuguese Empire in Asia, 1500–1700: A Political and Economic History</i>	JAMES D. TRACY	700
SUTTER; with NIKSCH, <i>East Asia and the Pacific: Challenges for U.S. Policy</i>	WILLIAM H. GLEYSTEN, JR.	701
China and Inner Asia		
ALLEN, <i>In the Voice of Others: Chinese Music Bureau Poetry</i>	GRACE S. FONG	703
BACHMAN and YANG (eds. and trans.), <i>Yan Jiaqi and China's Struggle for Democracy</i>	MICHAEL J. SULLIVAN	719
BAXTER, <i>A Handbook of Old Chinese Phonology</i>	JERRY NORMAN	704
BERNHARDT, <i>Rents, Taxes, and Peasant Resistance: The Lower Yangzi Region, 1840–1950</i>	LILLIAN M. LI	705
DIKÖTTER, <i>The Discourse of Race in Modern China</i>	LUNG-KEE SUN	707
EBREY, <i>Confucianism and Family Rituals in Imperial China: A Social History of Writing about Rituals</i>	THOMAS H. C. LEE	708
EBREY, <i>Chu Hsi's Family Rituals</i>	THOMAS H. C. LEE	708
HARDING, <i>A Fragile Relationship: The United States and China Since 1972</i>	JOHN BRYAN STARR	710
HONIG, <i>Creating Chinese Identity: Subei People in Shanghai, 1850–1980</i>	DAVID Y. H. WU	712
KELLIHER, <i>Peasant Power in China: The Era of Rural Reform, 1979–1989</i>	MARTIN KING WHYTE	713
RUITENBEEK, <i>Carpentry and Building in Late Imperial China: A Study of the Fifteenth-century Carpenter's Manual Lu Ban jing</i>	NANCY SHATZMAN STEINHARDT	714
SAICH (ed.), <i>The Chinese People's Movement: Perspectives on Spring 1989</i>	JUDY POLUMBAUM	717
VAN ZOEREN, <i>Poetry and Personality: Reading, Exegesis, and Hermeneutics in Traditional China</i>	STEPHEN R. BOKENKAMP	716
WASSERSTROM and PERRY (eds.), <i>Popular Protest and Political Culture in Modern China: Learning from 1989</i>	JUDY POLUMBAUM	717
YAN; HONG and MAIR (trans.), <i>Toward a Democratic China: The Intellectual Autobiography of Yan Jiaqi</i>	MICHAEL J. SULLIVAN	719

Japan

- BANNO; STOCKWIN (trans.), *The Establishment of the Japanese Constitutional System* RICHARD BARRON PARKER 721
- CALMAN, *The Nature and Origins of Japanese Imperialism: A Reinterpretation of the Great Crisis of 1873* ANN M. HARRINGTON 722
- ENSIGN, *Doing Good or Doing Well? Japan's Foreign Aid Program* WILLIAM R. BRYANT 724
- HALL (ed.), *The Cambridge History of Japan, Volume 4, Early Modern Japan* PHILIP C. BROWN 725
- HÉRAIL, *Notes Journalières de Fujiwara no Michinaga, ministre à la cour de Hei.an (995–1018): Traduction du Midō kanpakuki* MARIAN URY 728
- IRITANI, *Group Psychology of the Japanese in Wartime* GORDON M. BERGER 729
- MARSHALL, *The Autobiography of Ōsugi Sakae* MARVIN MARCUS 730
- PEARSON, *Ancient Japan* PETER BLEED 732
- PRANGE; with GOLDSTEIN and DILLON, *God's Samurai: Lead Pilot at Pearl Harbor* THOMAS W. BURKMAN 733
- ROZMAN, *Japan's Response to the Gorbachev Era, 1985–1991: A Rising Superpower Views a Declining One* TSUNEO AKAHA 734
- SUGIHARA and ALLAN (eds.), *Japan in the Contemporary Middle East* NORMAN COATES 736

Korea

- KIM, *The Culture of Korean Industry: An Ethnography of Poongsan Corporation* JOHN LIE 737
- PAIK, *From Pusan to Panmunjom* EDWARD A. OLSEN 738

South Asia

- AHMED, *Women and Fertility in Bangladesh* ALICE W. CLARK 766
- ALTER, *The Wrestler's Body: Identity and Ideology in North India* STUART BLACKBURN 740
- BABBAGE and GORDON (eds.), *India's Strategic Future: Regional State or Global Power?* BARBARA JEAN HORAN 751
- BANGA (ed.), *The City in Indian History: Urban Demography, Society, and Politics* C. A. BAYLY 741
- BANGA (ed.), *Ports and Their Hinterlands in India (1700–1950)* C. A. BAYLY 741
- BHATTACHARYA, GUHA, MAHADEVAN, PADHI, RAJASEKHAR, and RAO (eds.), *The South Indian Economy: Agrarian Change, Industrial Structure, and State Policy, c. 1914–1947* MARCIA J. FROST 743
- BLACKBURN, *Singing of Birth and Death: Texts in Performance* MARY HANCOCK 744

DAS, <i>Communal Riots in Bengal, 1905–1947</i>	PATRICIA GOSSMAN	745
DEVALLE, <i>Discourses of Ethnicity: Culture and Protest in Jharkhand</i>	CHRISTOPHER V. HILL	746
DYCZKOWSKI (trans.), <i>The Aphorisms of Śiva: The Śiva Sūtra with Bhāskara's Commentary, The Vārttika</i>	TIMOTHY LUBIN	748
GHOSH, SUBRAHMANIAN, EAPEN, and DRABU (eds.), <i>Indian Industrialization: Structure and Policy Issues</i>	STANLEY A. KOCHANEK	749
HALBFASS, <i>On Being and What There Is: Classical Vaisesika and the History of Indian Ontology</i>	KISOR K. CHAKRABARTI	762
HEWITT, <i>The International Politics of South Asia</i>	BARBARA JEAN HORAN	751
HIXON, <i>Great Swan: Meetings with Ramakrishna</i>	HAL W. FRENCH	753
INOUE, <i>Industrial Development Policy of India</i>	STANLEY A. KOCHANEK	749
ISHWARAN, <i>Speaking of Basava: Lingayat Religion and Culture in South Asia</i>	DANIEL GOLD	754
JAYANNTHA, <i>Electoral Allegiance in Sri Lanka</i>	AMITA SHASTRI	756
KHAN, <i>Untying the Afghan Knot: Negotiating Soviet Withdrawal</i>	MARVIN G. WEINBAUM	757
KOLFF, <i>Naugar, Rajput and Sepoy: The Ethnohistory of the Military Labour Market in Hindustan, 1450–1859</i>	ANDRÉ WINK	758
MALIK and MARQUETTE, <i>Political Mercenaries and Citizen Soldiers: A Profile of North Indian Party Activists</i>	S. V. R. NASR	759
RAM, <i>Mukkuvar Women: Gender, Hegemony and Capitalist Transformation in a South Indian Fishing Community</i>	SUSAN BAYLY	760
RAMBACHAN, <i>Accomplishing the Accomplished: The Vedas as a Source of Valid Knowledge in Sankara</i>	KISOR K. CHAKRABARTI	762
ROZARIO, <i>Purity and Communal Boundaries: Women and Social Change in a Bangladeshi Village</i>	BETH ROY	763
SIDDIQI, <i>Baluchistan (Pakistan): Its Society, Resources and Development</i>	BRIAN SPOONER	765
SINGH, <i>The Womb of Mind: A Sociological Exploration of the Status-Experience of Women in Delhi</i>	BETH ROY	763
STANDING, <i>Dependence and Autonomy: Women's Employment and the Family in Calcutta</i>	ALICE W. CLARK	766
THOMAS (ed.), <i>Perspectives on Kashmir: The Roots of Conflict in South Asia</i>	IAN COPLAND	768
UPHOFF, <i>Learning from Gal Oya: Possibilities for Participatory Development and Post-Newtonian Social Science</i>	DAVID GILMARTIN	769

Southeast Asia

BEATTY, <i>Society and Exchange in Nias</i>	YOSHIKO YAMAMOTO	771
BRANDS, <i>Bound to Empire: The United States and the Philippines</i>	ALFRED W. MCCOY	772
CLEMENTS, <i>Burma: The Next Killing Fields?</i>	JOHN BADGLEY	773
GILKS, <i>The Breakdown of the Sino-Vietnamese Alliance, 1970–1979</i>	WILLIAM J. DUIKER	775
GITTINGER and LEFFERTS, JR., <i>Textiles and the Tai Experience in Southeast Asia</i>	PRISCILLA MENDENHALL COUDOUX	776
HAMILTON-MERRITT, <i>Tragic Mountains: The Hmong, the Americans, and the Secret Wars for Laos, 1942–1992</i>	ALFRED W. MCCOY	777
HOUBEN, MAIER, and VAN DER MOLEN (eds.), <i>Looking in Odd Mirrors: The Java Sea</i>	LEONARD Y. ANDAYA	780
HÜSKEN and KEMP (eds.), <i>Cognition and Social Organization in Southeast Asia</i>	DAVID HICKS	781
KAHN and LOH (eds.), <i>Fragmented Vision: Culture and Politics in Contemporary Malaysia</i>	A. B. SHAMSUL	783
KARIM, <i>Women and Culture: Between Malay Adat and Islam</i>	HEATHER STRANGE	785
KERKVLiet and MOJARES (eds.), <i>From Marcos to Aquino: Local Perspectives on Political Transition in the Philippines</i>	ROSS MARLAY	786
KERKVLiet, <i>Manila Workers' Unions, 1900–1950</i>	LIGAYA LINDIO-MCGOVERN	788
KINVIG, <i>River Kwai Railroad: The Story of the Burma-Siam Railroad</i>	GRANT K. GOODMAN	789
KULICK and WILSON, <i>Thailand's Turn: Profile of a New Dragon</i>	ANSIL RAMSAY	791
LIKHIT, <i>Demi-Democracy: The Evolution of the Thai Political System</i>	CLARK D. NEHER	792
LINDSAY, <i>A Javanese Gamelan: Traditional Orchestra of Indonesia</i>	MARGARET J. KARTOMI	793
MAGENDA, <i>East Kalimantan: The Decline of a Commercial Aristocracy</i>	HENK SCHULTE NORDHOLT	794
ROFF, <i>Timor's Anschluss: Indonesian and Australian Policy in East Timor, 1974–1976</i>	DONALD HINDLEY	795
RULAND, <i>Urban Development in Southeast Asia: Regional Cities and Local Government</i>	RONALD PROVENCHER	796
SCHULT, <i>Mindoro: A Social History of a Philippine Island in the 20th Century: A Case Study of a Delayed Developmental Process</i>	JOHN A. LARKIN	798
SCHUMACHER, <i>The Making of a Nation: Essays on Nineteenth-Century Filipino Nationalism</i>	JOSELITO N. FORNIER	799

TURNER, MAY, and TURNER (eds.), <i>Mindanao: Land of Unfulfilled Promise</i>	JAMES C. STEWART	801
WICKS, <i>Money, Markets, and Trade in Early Southeast Asia: The Development of Indigenous Monetary Systems to A.D. 1400</i>	KENNETH R. HALL	802

Other Books Received 805

Obituaries

HOLDEN FURBER (1905–1993)	NANCY GARDNER CASSELS	812
BARBARA STOLER MILLER (1940–1993)	WENDY DONIGER	813
D. GEORGE SHERMAN (1947–1992)	MICHAEL R. DOVE	816

The Journal of Asian Studies

University of Wisconsin-Milwaukee, Milwaukee, Wisconsin 53201

Editorial Board. Editor: DAVID D. BUCK, *University of Wisconsin-Milwaukee*. Assistant Editors: China, JEFFREY C. KINKLEY, *St. John's University*; Japan, JAMES BARTHOLOMEW, *Ohio State University*; Korea, JAHYUN KIM HABOUSH, *University of Illinois*; South Asia, ANAND YANG, *University of Utah*; Southeast Asia, SUSAN D. RUSSELL, *Northern Illinois University*. Book Review Editors: China and Inner Asia, CHARLES W. HAYFORD, *Northwestern University*; Japan, PATRICIA WETZEL, *Portland State University*; Korea, YOUNG WHAN KIHl, *Iowa State University*; South Asia, SANDRIA FREITAG, *University of California, Berkeley*; Southeast Asia, CRAIG LOCKARD, *University of Wisconsin-Green Bay*.

Editorial Staff. Manuscript Editor: GLADYS BOVÉE. Editorial Assistants: CHARLES S. YOUNG and CYNTHIA A. BIEDRZYCKI, *University of Wisconsin-Milwaukee*.

Sponsoring Institutions. University of Michigan, University of Wisconsin-Milwaukee.

EDITORIAL AND SUBSCRIPTION INFORMATION

The Journal of Asian Studies (ISSN 0021-9118), founded in 1941 and known until September 1956 as the *Far Eastern Quarterly*, is published by the Association for Asian Studies (formerly The Far Eastern Association) in February, May, August, and November. The annual institutional subscription rate for the *Journal* (including the *Bibliography of Asian Studies* and the *Doctoral Dissertations on Asia*) is \$95, postage included. Regular members of the Association for Asian Studies receive the *Journal* as part of their annual membership. Single issues of the *Journal* and *Bibliography* published after February 1974 are available through the Secretariat of the Association. Issues published prior to 1958 may be purchased from A.M.S. Reprints, 56 East 13th Street, New York, NY 10003.

The editor welcomes preliminary inquiries about manuscripts for possible publication in *The Journal of Asian Studies*. Completed manuscripts should be sent to the editor, David D. Buck, *JAS*, Department of History, University of Wisconsin-Milwaukee, Milwaukee, WI 53201. Please submit four copies. All submitted work should be double-spaced, including extracts, notes, and references. Because manuscripts cannot be returned, please do not send the original. Consult recent issues of the *Journal* as a guide to the format for source citations, notes, and references. Footnotes should be as few as possible and typed double-spaced at the end of the text. Documentation should follow the style recommended in sections 15.4 through 15.35 of *The Chicago Manual of Style*, 13th ed. (Chicago: University of Chicago Press, 1982), pp. 400–408. All manuscripts submitted to the *JAS* are expected not to have been published elsewhere and not to be under review for possible publication elsewhere. Manuscripts, including notes, should not be more than 40 pages in length.

Authors are encouraged to submit tables, figures, and black-and-white photographs, and other illustrations along with their manuscripts. Photocopies or photos of record are acceptable for first review and should accompany the manuscript at original submission. Authors who wish to illustrate their articles with photographs must provide black-and-white glossy prints of good quality at the time of final delivery of their copyedited manuscript. Please provide a separate, typewritten, double-spaced list of captions and legends for all illustrations, keyed by number to each figure or photograph, including all necessary credit or permission lines. Authors are responsible for securing and paying for permission to use illustrative material. Do not write on the back of photographs or paste photographs to sheets of paper. Identify each photo by typing the first words of its caption on a stick-on label, then affix the label to the back of the photo. Photographs will be returned after publication.

Books for review and correspondence concerning reviews should be sent to the appropriate editor.

Asia General: Office of the Editor, *The Journal of Asian Studies*

China and Inner Asia: Charles W. Hayford, Department of History, Northwestern University, Evanston, IL 60208

Japan: Patricia Wetzel, Department of Foreign Languages, Portland State University, Portland, OR 97207

Korea: Young Whan Kihl, Department of Political Science, Iowa State University, Ames, IA 50011

South Asia: Sandria Freitag, 501 Rhode Island, San Francisco, CA 94107

Southeast Asia: Craig Lockard, Social Change and Development, University of Wisconsin-Green Bay, Green Bay, WI 54302

Articles in *The Journal of Asian Studies* represent neither the views of the Association for Asian Studies nor those of the *JAS* editors. The editor is responsible for the final selection of the content of the *Journal* and reserves the right to reject any material deemed inappropriate for publication. Responsibility for opinions expressed and for the accuracy of facts published in articles and reviews rests solely with the individual authors.

Requests for permission to reprint and all correspondence regarding membership, subscriptions, advertising, or business should be addressed to the Association for Asian Studies, 1 Lane Hall, University of Michigan, Ann Arbor, MI 48109. The *Journal* is indexed in the *Social Sciences & Humanities Index* and *Book Review Index* and abstracted in *Historical Abstracts* and *America: History and Life*. It is also available on film through University Microfilms, Ann Arbor, MI 48109.

Second class postage paid at Ann Arbor, Michigan, and at additional second class entry. POSTMASTER: Send address changes to The Association for Asian Studies, 1 Lane Hall, University of Michigan, Ann Arbor, MI 48109.